

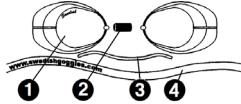
# Swedish Goggles

The World's most copied...



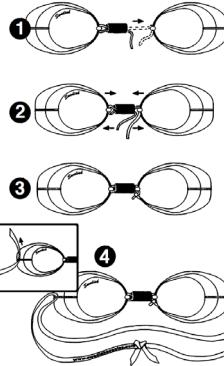
ENDAST FÖR SPECIALIST TÄVLINGSANVÄNDNING  
FOR SPECIALIST COMPETITIVE USE ONLY  
NUR FÜR DEN FACKLUDIGEN WETTBEWERBSGEbraUCH  
POUR USAGE COMPÉTITIF SPÉCIALEMENT  
SOLO PER USO COMPETITIVO SPECIALISTICO

## Delar / Parts / Teile / Les pièces / Parti



	1	2	3	4
SV	Lins	Näsdel	Nästaband	Huvuband
EN	Lens	Nose piece	Nose band	Head strap
TY	Lense	Nasenastik	Nasenband	Kopfband
FR	Lentille	Pieze de nez	Band de nez	Serre-tête
IT	Lente	Pezzo di naso	Fascia per il naso	Cinghia per la testa

## Montering / Assembly / Montage / Le montage / Montaggio



ISO 18527-3:2020



Tillverkad i Kina / Made in China / In China hergestellt / Fabriqué en Chine / Fatto in Cina

## EU Declaration of Conformity

http://malmsten.com/uploads/swedish-eu-conformity.pdf



## Delar / Parts / Teile / Les pièces / Parti

### SV

Följer ISO 18527-3:2020

Huvudform 1-M

Simglasögonet bär inte användas:

- Vi direkt seende mot solen
- Som skydd mot artificiell ljus ex solarieljus
- Som skydd mot slag mot ansiktet
- Vid annara viktiga förfall som tillverkaren identifierat ex vid okad eller minskad temperatur eller ljussättning för ökad eller minskad transmittans av fotokromatiska glasögon.

-Är inte lämpliga för användning ute i trafik eller framför ett fordon

-Är inte lämpliga för att framföra ett fordon i skymning eller på natten

Simglasögonen ska sköljas av med kranvattnet efter användning Undvik skrubbande medel eller tassa.

### ENDAST FÖR YTSIMNING



ISO 7000-2952A



ISO 7000-2952B

### EN

Conforms to ISO 18527-3:2020

Headform: 1-M

These goggles are not suitable for the following:

- leaking directly at the sun
- protection against artificial light sources e.g. solaria
- use as eye protection against mechanical impact hazards
- any other restrictions deemed appropriate to be communicated by the manufacturer, e.g. increase or decreased transmittance of photochromic glasses due to high or low temperatures or low light conditions.

-Not suitable for driving and road use

-Not suitable for driving in twilight or at night.



ISO 7000-2952A



ISO 7000-2952B

Rinse after use in fresh water and do not use harsh abrasives to clean the lens

FOR SURFACE SWIMMING ONLY

Nyanskategori	Beskrivning	Användning	Symbol
SW0	Glasögon i ljus nyans	Mjukt begränsat skydd mot solljus Begränsat UV-skydd Avsedda för inomhusbruk	IEC 64617-0105
SW1		Begränsat skydd mot solljus Begränsat UV-skydd Avsedda för inomhusbruk	IEC 64617-0146
SW2	Glasögon i allmän nyans	Brå skydd mot solljus Brå UV-skydd Avsedda för utomhusbruk	IEC 64617-0146
SW3		Hög skydd mot solljus Brå UV-skydd Avsedda för utomhusbruk	IEC 64617-0146
SW4	Glasögon i mycket starkt solljus Brå skydd mot solljus speciellvarvade för användning	Hög skydd mot extremt solljus Brå UV-skydd Avsedda för utomhusbruk i extremt ljusa förhållanden Avsedda endast för utomhusbruk i mycket ljusa miljöer	ISO 7000-2911

## ANVÄND DINA SIMGLASÖGON STÄLLA IN NÄSBRYGGAN

Rätt installation av näsbrysten är mycket viktigt, både för bekvämligheten och för att stång vätnet ute. För att förhindra att vätnet tränger in drar du glasögonet ihop närmare varandra, eller längre isär, tills glasögonen sitter bra. När du är nöjd med passformen klipper du av överskottet från näsnyxen i vattenvax sak. Glasögon med fast näsnyxa tillverkas i den universitetsstil. Där går det in att förändra näsbrysten.

**STÄLLA IN NÄCKREMAREN** Neckremmen förhindrar att simglasögonen glider. Täta är lite att få bättre effekt om det kan känna obehagligt och skapa tryck-ställen runt ögonen. Justera neckremmen till passformen känna bra.

**JUSTERA DINA SIMGLASÖGON** Dra nackremmen över bakhuvudet medan glasögonen sitter i ansiktet.

Nackremmen bör sitta i 45-graders vinkel på övre halften av huvudet för att man ska undvika otäta ställen. Om vatten förfarande tränger in förtäts upp justera. När du ska tömma vatten eller vill justera simglasögonen håller du glasönen städigt i handen en bit från ansiktet.

## TA AV SIMGLASOGONEN

Stick in tummarna under nackremmen på båda sidor av huvudet för att ta av simglasögonen på ett säkert sätt. Dra tummarna bakåt och lyft av nackbandet från bakhuvudet och över pannan.

**SKÖTA DINA SIMGLASÖGON** Håll smuts och fett borta från glasönen så att du har glädje av dina simglasögon under lång tid. Tvätta dem i rent, kallt vatten efter varje användning. Torka eller grunga INTE på insidan av glasönen.

**VAR FÖRSIKTIG/WARNING - SKYDDA ÖGÖNEN** Var alltid försiktig när du är på eller simglasögon, framför allt om du är vata. När initiationen upprörda ska glasögonen inte användas mer. Dra ALDRIG bort ögonlägeln från ansiktet eftersom de då far tillbaka vilket kan orsaka ögonskador. Hoppa INTE i vattnet med simglasögonen utan rätt förberedelser.

**OBS!** Användbara glasögonen till bad. Glasögonen är endast avsedda att användas vid vatten ytan och är olämpliga vid dykning. Använd inte simglasögonen vid lek eller tillsammans med lekutrustning! Kontrollera alltid före varje användning av produkten att den inte är skadad. Produkten får endast användas i fritt skick. Efter 10 år måste produkten bytas ut även om den är oskadad.

Bit inte i produkten eller tugga på den. Bitar kan banas, rivas av eller lossna. Del finns risk för kvävning!

**LAMPLIGA FÖR VUXNA OCH JUNIORER** Larare, tränare eller erfarna simmare rekommenderas visa barn hur man tar på, justerar och tar av simglasögonen.

## HOW TO FIT YOUR GOGGLES ADJUSTING THE NOSE PIECE

Proper adjustment of the nose bridge is essential for both comfort and a watertight seal. To avoid water intake, slide the lenses closer together or further apart one notch at a time until you are happy with the fit. Remove any excess with a sharp pair of scissors.

**ADJUSTING THE HEAD STRAP** The head strap is used to keep the goggles in place. Tighter is not necessarily better, as this may cause discomfort and marking around the eyes. Adjust the tension of the head strap until a comfortable fit is achieved.

## FITTING YOUR GOGGLES

With goggles in position on face, stretch the head strap over the back of the head. The head strap should rest on the crown of the head at about a 45-degree angle to prevent leakage. If leaking persists, continue to make adjustments. To clear water or to adjust goggles, take a firm grip on the eye cup and tilt it up slightly away from the face.

## REMOVAL OF YOUR GOGGLES

To remove your goggles safely, put your thumbs under the head strap at the side of your head. Slide your thumbs to the back of your head, and lift the elastic head strap from the back to the front of your head.

**CARING FOR YOUR GOGGLES** Keep lenses free from dirt and grease. Wash gently in clear, cold water after each use. DO NOT wipe or rub the inside lens of the goggle.

**CAUTION/EYE SAFETY WARNING** Take care in adjusting and removing all swim goggles, especially when wet. Discontinue use immediately if irritation occurs. NEVER pull eye cups away from face as they may spring back and cause eye damage. DO NOT dive into the water wearing goggles without proper instruction. Only to be used for regular swimming. Not to be used for playing in and around the water's edge. Not suitable for diving.

## FOR SURFACE USE ONLY

For adult and junior use. It is recommended that teachers, coaches or mature swimmers demonstrate the method of fitting, adjusting and removing goggles to children.



Malmsten AB, Båtförargatan 2, 29635 ÅHUS, Sweden  
+46 (0)44-287100

info@malmsten.com www.malmsten.com

## DE

Entspricht ISO 18527-3:2020

Kopfform: 1-M

Diese Brille ist nicht geeignet für:  
- direkt in die Sonne schauen  
- Schutz vor künstlichen Lichtquellen z.B. Solarien

- Verwendung als Augenschutz gegen mechanische Einwirkungen Gefahren  
- alle anderen als angemessen erachteten Beschränkungen vom Hersteller mitgeteilt, communicated by the manufacturer, z.B. erhöhen oder verringern die Transmission von photochromen Gläsern aufgrund von hohen oder niedrigen Temperaturen oder schlechten Lichtverhältnissen.

-Nicht geeignet für Autofahrer und Straßenverkehr



-Nicht geeignet für Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht.



Nach Gebrauch mit Süßwasser abspülen und keine scharfen Scheuermittel verwenden, um die Linse zu reinigen.  
**NUR FÜR OBERFLÄCHENSCHWIMMEN**

Tönungs-kategorie	Beschreibung	Benutzung	Symbol
SW0	Leicht getönte Brillen	Sehr geringe Reduzierung von Sonnenblendung Echter UV-Schutz eingeschränkt für den Innenbereich	
SW1		Begrenzte Reduzierung von Sonnenblendung Echter UV-Schutz Für den Außenbereich bestimmt	
SW2	Allzweckbrillen	Guter Sonnenschutz Guter UV-Schutz Für den Außenbereich bestimmt	
SW3		Hoher Schutz vor Sonnenblendung Guter UV-Schutz Für den Außenbereich bestimmt	
SW4	VSehr dunkle Spezialbrillen	Hoher Schutz vor extremen Sonnenblendung Hoher UV-Schutz Für den Außenbereich in extremen Umgebungen heißt Bedingungen Grenzen für den Außenbereich in Nur halbe Umgebungen	

### ANPASSEN IHRER SCHWIMMBRILLE

#### ANPASSEN DES STEGS

Das Anpassen des Stegs ist sowohl für den Kopf als auch für die Wasserdurchlässigkeit unerlässlich. Um das Eindringen von Wasser zu verhindern, rücken Sie die Gläser jeweils um eine Kerbe näher zusammen und/or weiter auseinander, bis der Stitz perfekt ist. Wenn Sie mit der Passeform zufrieden sind, schneiden Sie mit einer scharfen Schere das Übermaß von den Nasenrändern ab, Brillen mit einem festen Nasensteg werden in einer Universalgröße hergestellt. Das Verstellen des Nasenstegs ist daher nicht möglich.

**ANPASSEN DES KOPFRIEMENS** Der Kopfriemen verhindert das Verrutschen der Schwimmbrille. Enger ist nicht unbedingt besser, da dies uneben sein und zu Druckstellen um den Augen führen kann. Verstellen Sie den Kopfriemen solange, bis eine angenehme Passform erreicht ist.

**ANPASSEN IHRER SCHWIMMBRILLE** Ziehen Sie den Kopfriemen über den Hinterkopf, während die Gläser auf dem Gesicht positioniert sind. Der Kopfriemen sollte im 45-Grad-Winkel an der oberen Kopfhälfte bleiben, um unidicke Stellen zu vermeiden. Falls weiter Wasser eintritt, verstehen Sie weiter. Wenn Sie Wasser entfernen oder die Schwimmbrille verstehen wollen, nehmen Sie die Augengläser etwas vom Gesicht entfernt fest in die Hand.

**DAS ENTFERNEN DER SCHWIMMBRILLE** Zum sicheren Entfernen der Schwimmbrille legen Sie zu beiden Seiten des Kopfes die Daumen unter den Kopfriemen. Führen Sie die Daumen zum Hinterkopf und heben Sie das Kopfband vom Hinterkopf über die Stirn ab.

## FR

Conforme à ISO 18527-3:2020

Tête facile, 1-M

Ces lunettes ne sont pas adaptées aux cas suivants :  
- regarder directement le soleil  
- protection contre les sources lumineuses artificielles par exemple Solarium  
- utiliser comme protection oculaire contre les chocs mécaniques dangereux

- toute autre restriction jugée appropriée  
- communiquées par le fabricant, par ex. augmenter ou diminuer de la transmission des verres photochromiques en raison de températures élevées ou basses ou de conditions de faible luminosité.

-Ne convient pas à la conduite et à l'utilisation sur route



Rincer après utilisation à l'eau douce et ne pas utiliser d'abrasifs agressifs pour nettoyer la lentille  
**POUR LA NATATION DE SURFACE UNIQUEMENT**

Catégorie de teinte	Description	Usage	Symbol
SW0	Lunettes teintées claires	Réduction très limite de l'éblouissement Une certaine protection UV limitée pour une utilisation en intérieur	
SW1		Réduction limitée de l'éblouissement Une certaine protection UV Destinée à une utilisation en intérieur	
SW2	Lunettes à usage général	Bonne protection contre les rayons du soleil Bonne protection UV Destinée à une utilisation en extérieur	
SW3		Hauta protection contre les rayons du soleil Bonne protection UV Destinée à une utilisation en extérieur	
SW4	Lunettes à usage spécial très foncées	Hauta protection contre les rayons solaires extrêmes Bonne protection UV Pour une utilisation en extérieur dans des conditions extrêmes de luminosité Convient pour une utilisation en extérieur dans des environnements lumineux uniquement	

### POSE DES LUNETTES

#### REGLAGE DE LA PARTIE NASALE

Il est recommandé que la partie nasale soit bien ajusté pour assurer un confort d'étanchéité. Pour empêcher l'eau de pénétrer, rapprochez ou éloignez les optiques en les faisant glisser cran par cran jusqu'à obtention d'un ajustement correct. Il est alors possible si nécessaire de couper l'excédent de la partie nasale.

#### REGLAGE DE L'ÉLASTIQUE

L'élastique sert à maintenir les lunettes en place. Ne pas trop le serrer car il risquerait de laisser des marques autour des yeux. Il suffit de régler la tension jusqu'à ce que les lunettes soient confortables.

#### POSE DES LUNETTES

Les lunettes étant en position sur le visage, faites passer l'élastique au-dessus de la tête en tirant, l'ajustez plus ou moins haut jusqu'à obtention d'une parfaite étanchéité. Pour éliminer l'eau, tenir les optiques fermement et les éloigner légèrement du visage.

#### POUR ENLEVER LES LUNETTES

Pour enlever les lunettes d'une manière sûre, placer les pouces sous l'élastique de chaque côté de la tête. Faites glisser les pouces vers l'arrière et soulever l'élastique vers l'avant de la tête.

### ENTRETIEN DES LUNETTES

Afin d'utiliser les lunettes le plus efficacement possible, il est important qu'elles soient propres. Laver avec soin dans de l'eau froide après chaque utilisation. Ne pas essuyer ou frotter l'intérieur des verres des lunettes.

#### PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LA SÉCURITÉ DES YEUX

L'ajustement et l'enlèvement de n'importe quel type de lunettes doit se faire avec soin, surtout lorsqu'elles sont mouillées. Arrêter immédiatement toute utilisation en cas d'irritation. Ne jamais tirer sur les optiques pour les éloigner du visage, elles pourraient se rabattre sur celui-ci et affecter les yeux.

Avant de plonger dans l'eau il est IMPÉRATIF que les lunettes soient parfaitement réglées. Nous recommandons aux professeurs, entraîneurs ou nageurs expérimentés d'expliquer aux enfants comment régler les lunettes.

## IT

Conforme a ISO 18527-3:2020

Forma della testa, 1-M

Così queste non sono adatte per quanto segue:

- guardando direttamente il sole  
- protezione contro le fonti di luce artificiale per esempio Solarium

- utilizzare come protezione oculare contro gli urti meccanici pericolosi  
- ogni altra restrizione ritenuta opportuna

comunicato dal produttore, ad es. aumento o diminuzione della trasmissione dei vetri fotocompatibili a causa di temperature alte o basse o condizioni di scarsa illuminazione.

-Non adatto per la guida e l'uso su strada



Risciacquare dopo l'uso in acqua dolce e non utilizzare abrasivi aggressivi per pulire l'obiettivo SOLO PER NUOTO IN SUPERFICIE

Categoria tinta	Descrizione	Utilizzo	Simbolo
SW0	Lenti tinte chiare	Riduzione molto limitata dell'abbigliamento solare Un po' di protezione dai raggi UV limitato per uso interno	
SW1		Limitata riduzione dell'abbigliamento solare Un po' di protezione dai raggi UV Destinato all'uso interno	
SW2	Lenti per uso generale	Buona protezione contro i raggi solari Buona protezione dai raggi UV Destinato all'uso esterno	
SW3		Elevata protezione contro i raggi solari Buona protezione dai raggi UV Destinato all'uso esterno	
SW4	Lenti per uso specifico molto scuri	Elevata protezione contro i raggi solari estremi Buona protezione dai raggi UV per uso esterno in condizioni estreme di luminosità Adatto per uso esterno in solo ambienti luminosi	

### COME INDOSSARE GLI OCCHIALI DA NUOTO

#### REGOLAZIONE DELLA FASCETTA PER IL NASO

È importante che la parte nasale sia ben regolata per garantire un confort d'étanchéité. Per empêcher l'eau de pénétrer, rapprochez ou éloignez les optiques en les faisant glisser cran par cran jusqu'à obtention d'un ajustement correct. Il est alors possible si nécessaire de couper l'excédent de la partie nasale.

#### YEUX

L'ajustement et l'enlèvement de n'importe quel type de lunettes doit se faire avec soin, surtout lorsqu'elles sont mouillées. Arrêter immédiatement toute utilisation en cas d'irritation. Ne jamais tirer sur les optiques pour les éloigner du visage, elles pourraient se rabattre sur celui-ci et affecter les yeux.

Avant de plonger dans l'eau il est IMPÉRATIF que les lunettes soient parfaitement réglées. Nous recommandons aux professeurs, entraîneurs ou nageurs expérimentés d'expliquer aux enfants comment régler les lunettes.

### CURA DEGLI OCCHIALI DA NUOTO

Per ottenere la massima prestazione, tenere le lenti privi di sporco. Per pulirle, dovrà usare, risciacquare delicatamente con acqua fredda e pulita.

NON strofinare o asciugare l'interno delle lenti. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore. Non lasciare gli occhiali esposti ai raggi solari diretti.

#### AVVISO / SICUREZZA DEGLI OCCHII

Bisogna fare molta attenzione quando si regolano o si indossano. Durante l'uso, risciacquare delicatamente con acqua fredda e pulita.

NON STRAPPARSI MAI gli occhiali dal viso, perché potrebbero rimbalzare, provocando lesioni alla persona.

NON TUFFARSI IN acqua con gli occhiali indossati da altezza superiore al blocco di partenza della piscina e senza accortarsi che stiano perfettamente indossati secondo la tecnica corretta di impiego.

#### SOLO PER USO IN SUPERFICIE E PICCOLO IMMERSIONI

Gli occhiali possono essere indossati sia dagli adulti che dai ragazzi. Si consiglia agli insegnanti, agli istruttori e ai nuotatori esperti di mostrare a bambini e ragazzi come si indossano regolano e togliano gli occhiali da nuoto.

**Malmsten** AB, Bäckaregatan 2, 29635 AHUS, Sweden  
+46 (0)44-287100  
info@malmsten.com www.malmsten.com